



BAOBAB - GLOBALES LERNEN, 1090 Wien, Sensengasse 3, Tel: +43 (0)1 / 319 30 73, Fax: DW 510, [service@baobab.at](mailto:service@baobab.at)

## MEDIEN IM VERLEIH VON BAOBAB ZU FLUCHT SOWIE ZUSAMMEN LEBEN

Folgende Materialien können Sie bei BAOBAB in der [C3-Bibliothek für Entwicklungspolitik](#) entleihen.

Durch ein Kooperationsprojekt der MA 10 – Wiener Kindergärten und BAOBAB können Sie als Kindergarten oder Kindergruppe, die an den Sprachstandserhebungen teilnimmt, sämtliche Medien kostenlos entleihen. In unserer Bibliothek finden Sie zahlreiche Medien zu Sprachförderung und den weiteren Bildungsbereichen im Elementarbereich. Mehr Information finden Sie [hier](#).

Bei Fragen oder dem Wunsch nach einer Beratung wenden Sie sich an: Hildegard Hefel, [h.hefel@baobab.at](mailto:h.hefel@baobab.at) oder 01/319 30 73-501

### FLUCHT



Baum, Heike:

**Vielfalt gestalten:** Flüchtlingskinder in der Kita . - Freiburg/Breisgau: Herder/Spektrum, 2017. - 96 S.

*Alter: ab 18 Jahren: Erziehungswissenschaft; Multikulturelle Gesellschaft; Flucht; Sprachförderung; Eltern*

Das Buch bietet anhand konkreter Beispiele und stets in Verbindung mit den aktuellen theoretischen Grundlagen schnelle Praxishilfe für PädagogInnen im Kindergarten. Dabei steht die Stärkung der Fachkräfte im Vordergrund.

Neben Überlegen zum Aufnahmegespräch, Einblicken in die Pädagogik der Vielfalt und der Resilienzförderung werden auch das Thema der Sprachförderung, der Alltagsstruktur, der Elternarbeit und sinnvolle Reflexionsfrage für das Team geboten.

Signatur: F-1/00111



**Ankommen:** Willkommenskultur in der Kita. Kiliansroda: das netz, 2016. - 50 S.

*Alter: ab 18 Jahren: Erziehungswissenschaft; Multikulturelle Gesellschaft; Flucht; Flüchtling; Vorurteil; Mehrsprachigkeit; Eltern; Soziales Lernen; Konflikt; Konfliktprävention*

In dieser Sonderausgabe von *Betrifft KINDER* beschreiben ErzieherInnen, WissenschaftlerInnen, wie von veränderten Lebenssituationen betroffene Kinder wie z.B. Flüchtlingskindern und deren Bezugspersonen in der Kita unterstützt werden können. Die Themen sind Zusammenarbeit mit den Eltern, Vertrauen, Bindung und Sprache, Inklusion, vorurteilsbewusste Erziehung und

Vernetzung im Sozialraum und werden mit Beispielen aus der Praxis illustriert.

Signatur: A-1/1008-2; A-1/1008



Albers, Timm:

**Kinder und Familien mit Fluchterfahrung kommen an.** Freiburg/Breisgau: Herder/Spektrum, 2016. - 48 S.

*Alter: ab 18 Jahren: Erziehungswissenschaft; Interkulturelle Erziehung; Flucht; Multikulturelle Gesellschaft; Eltern*

In diesem Heft werden Hintergrundinformationen zu wichtigen Begriffen sowie der Situation in Deutschland und den Herkunftsländern erklärt, um später einen Leitfaden zu geben wie ein „Ankommen“ von Flüchtlingskinder im Kindergarten funktionieren kann. Spezielle pädagogische Herausforderungen bzgl. Sprache und Traumatisierung werden ebenso aufgegriffen wie die spätere Zusammenarbeit mit den Eltern. Das Material enthält konkrete Beispiele und Lösungsansätze.

Signatur: A-1/1007



Wilkening, Nina:

**Kinder ohne Deutschkenntnisse in der Kita eingewöhnen:** Praxishilfen, Vorlagen und Checklisten. Mülheim/Ruhr: Verl. an der Ruhr, 2017. - 88 S.

*Alter: 3-6 Jahre: Interkulturelle Erziehung; Migration; Flucht; Integration; Sprachförderung; DAF/DAZ; Mehrsprachigkeit*

Das Buch bietet eine Auswahl an Methoden, mehrsprachigen Kopiervorlagen und Checklisten, die die Vorbereitung auf die Integration von Kinder und Eltern, die kein Deutsch sprechen, erleichtern. Spiele und Methoden zum Erlernen der neuen Sprache, Anregungen für die Elternarbeit und für die Einbindung der anderen Gruppenkinder unterstützen eine Willkommenskultur im Kindergarten.

Signatur: F-1/2203



Brauner, Sonja

**Große Reise**

Küb: 1band, 2015. - 16 S.

*Alter: 6-10 Jahre: Flucht; Kind; Trauma; Lebensbedingungen; Identität*

Die "Große Reise" ist ein zweisprachiges Bilder-Mal-Buch für und über Flüchtlingskinder in den Sprachen Deutsch/Arabisch und Deutsch/Dari (Farsi). In der Geschichte können sich geflüchtete Kinder wiederfinden. Dies gibt ihnen eine Unterstützung in Bezug auf ihre Identitätsfindung. Das Bilderbuch soll sie in ihrer Lebenssituation verstehen und begleiten.

Signatur: F-3/0440/AR; F-3/0440/FA



Kobald, Irena:

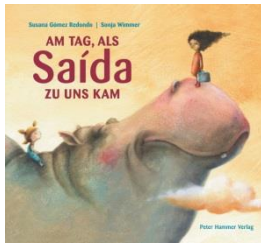
**Zuhause kann überall sein.**

München: Kneesebeck, 2015. - 34 S.

*Alter: 6-10 Jahre: Migration; Flucht; Fremde; Integration; Soziale Beziehungen*

Das Kinderbuch in Deutsch und Arabisch erzählt die Geschichte eines Mädchens, das aus ihrer Heimat fliehen muss und sich in dem neuen Land fremd und einsam fühlt. Durch das Lächeln und die Worte einer neuen Freundin findet es immer mehr ein Zuhause in der neuen Welt und Sprache. Didaktische Aufbereitung dazu verfügbar.

Signatur: F-1/2167/2; F-3/0436



Gómez Redondo, Susana:

**Am Tag, als Saída zu uns kam.**

Wuppertal: Peter Hammer, 2016.

*Alter: ab 5 Jahren: Interkulturelle Erziehung; Multikulturelle Gesellschaft; Flucht; Flüchtling; Migration; Mehrsprachigkeit; Soziales Lernen*

Dieses Bilderbuch erzählt mit poetischen Bildern und Texte (mit arabischen Worten) von der Begegnung zweier Kinder aus verschiedenen Kulturen, die forschend und spielend Fremdes zu Eigenem machen. Saída kommt mit ihrem Koffer und ohne ein Wort im Winter an. Das Mädchen, das ihre Freundin werden will, beginnt überall nach Saídas Wörtern zu suchen. Erst als sie versteht, dass Saída ihre Sprache nicht verloren hat, sondern mit ihren Wörtern in diesem fremden Land nichts anfangen kann, beginnen die Mädchen mit dem Tauschen: fremde Wörter gegen eigene, neue Laute gegen vertraute, Schriftzeichen, die wie Blumen aussehen, gegen Buchstaben aus Balken und Kreisen.

Signatur: F-1/0513

## ZUSAMMEN LEBEN



**Inklusion in der Kitapraxis:** 4 Bände. - Berlin: Wamiki, 2016.

*Alter: 3-6 Jahre: Interkulturelle Erziehung; Multikulturelle Gesellschaft; Vorurteil; Interkulturelle Kommunikation; Eltern; Mehrsprachigkeit*

Der vierteilige Band zeigt anhand von konkreten Beispielen aus der Praxis, wie Kinder einen kompetenten Umgang mit Verschiedenheit entwickeln können und ihrer Identitätsentwicklung positiv gestärkt werden können. Im Vordergrund stehen dabei folgenden vier Handlungsfelder: „Die Zusammenarbeit mit Eltern vorurteilsbewusst gestalten“, „Die Lernumgebung vorurteilsbewusst gestalten“, „Die Zusammenarbeit im Team vorurteilsbewusst gestalten“, „Die Interaktion mit Kindern vorurteilsbewusst gestalten“.

Signatur: F-1/0250; F-1/0251; F-1/0252; F-1/0253



Kurt, Aline:

**Anders sind wir alle!** 40 Kita-Projektideen zu 5 Bilderbüchern. - Weinheim: Beltz & Gelberg, 2015. - 64 S.

*Alter: 3-6 Jahre: Toleranz; Soziales Lernen; Identität; Interkulturelle Erziehung*

Dieses Material enthält zahlreiche Projektideen, wie die Themen Anders sein, Toleranz und Vielfalt wertschätzend und kreativ im Kindergarten aufgegriffen werden können. Die einzelnen Vorschläge knüpfen dabei an die Bilderbücher "Das kleine Ich bin ich", "Irgendwie anders", "Zuhause kann überall sein", "Der feine Arthur" sowie "Der Hase mit der roten Nase" an. Die Bücher sind in der

Bibliothek vorhanden.

Signatur: F-1/2167



Pauli, Lorenz:

**Nur wir alle.** - Zürich: Pro Juventute, 2012. - 32 S.

*Alter: 4-6 Jahre: Soziales Lernen; Interkulturelle Erziehung; Soziale Beziehungen*

Ein Hirsch (etwas gelangweilt), eine Maus (die balancieren übt), ein Fisch (der vor lauter Dazugehörenwollen eine Stimme findet), ein Erdmännchen (ungewöhnlich aufgeregt) und ein Bär (vermeintlich hungrig) – sie alle haben ihre Rolle in dieser Bilderbuchgeschichte. Als der Eimer Wasser verliert, in dem der Fisch mit dabei ist, retten sie ihn mit vereinten Kräften – und mit einer Portion Glück im Unglück. Dabei entsteht ein Gemeinschaftsgefühl, und die Maus nickt: "Spielen? Nur wir alle! Das wäre ja auch mal was ..."

Signatur: M-2/0463



Rodríguez, Béatrice:

**Der Hühnerdieb.** Wuppertal: Peter Hammer, 2008. - 24 S.

*Alter: 3-6 Jahre: Interkulturelle Erziehung; Soziales Lernen; Vorurteil; Interkulturelle Kommunikation; Sprachförderung; Mehrsprachigkeit*

Wann immer ein Hühnerdieb zuschlägt - zumal wenn es ein schlauer Fuchs ist - ist die Dramatik nicht zu überbieten. So auch hier. Die entrüsteten Freunde des Opfers nehmen die Verfolgung auf und die Jagd geht bis in die Nacht. Das erschöpfte Huhn schläft still im Arm des Diebes. Überhaupt macht der Fuchs gar keinen wilden Eindruck mehr, eher einen liebevollen. Was ist los mit ihm? Ein Bilderbuch ohne Worte.

Signatur: F-1/0451



Daniela Kulot:

**Zusammen!** - Hildesheim: Gerstenberg, 2016. - 24 S.

*Alter: 1-6 Jahre. Interkulturelle Erziehung; Toleranz; Beziehungen; Vorurteil; Kind*

Ob dunkel oder hell – beide sind sie schnell. Egal welche Unterschiede behandelt werden, es wird gezeigt wie sie mit freundschaftlicher Haltung, mit Toleranz und mit Zusammenhalt untereinander überwunden oder überbrückt werden können. Kinder können die kurzen Reime mitsprechen oder umwandeln und selbst dazu dichten. Die Illustrationen sind farbenfroh und großflächig.

Signatur: F-1/0517



Habersack, Charlotte:

**Der schaurige Schusch:** Bilderbuchgeschichten für unser Erzähltheater. - München: Don Bosco, 2017. - 13 Bildkarten

*Alter: 4-6 Jahre: Interkulturelle Erziehung; Vorurteil; Fremdbild*

Huhn, Gams, Hirsch, Murmeltier und Partyhase sind entsetzt: Der schaurige Schusch wird ihr neuer Nachbar. Riesig, zottelig und böse soll er sein. Zu seiner Einweihungsparty traut sich nur der Partyhase. Die anderen warten stundenlang ängstlich vor Schuschs Haustür. Wo bleibt der Partyhase nur? Was hat der schaurige Schusch bloß mit ihm angestellt? Eine Geschichte über Vorurteile, heimliche Sehnsüchte und Mut für das Erzähltheater Kamishibai.

Signatur: F-1/2204



Sikcan-Azun, Serap:

**Das Familienspiel.** - Kiliansroda: das netz, 2010.

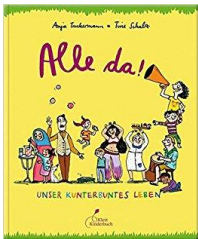
72 Bildkarten, Spielanleitung in fünf Sprachen

*Alter: 3-6 Jahre: Familie; Interkulturelle Kommunikation; Interkulturelle Erziehung*

Anhand der 70 Bildkarten können Kinder viele verschiedene Familien kennen lernen, die in unserer Gesellschaft leben. Im

Vordergrund steht, dass alle Familien das gleiche Recht auf Anerkennung und Respekt haben, aber jede Familie besonders ist, was ihre Mitglieder, ihr Aussehen und ihre Lebensgewohnheiten betrifft. Das Familienspiel kann auf unterschiedliche Weise (Memory-Spiel, Such- und Finde-Spiel, Sortier-Spiel, uvm.) gespielt werden. Die Spielanleitung ist in Deutsch, Türkisch, Englisch, Polnisch und Französisch verfasst.

Signatur: F-1/2191-2; F-1/2191



Tuckermann, Anja:

**Alle da! Unser kunterbuntes Leben.**

Leipzig: Klett Kinderbuch, 2014. - 40 S.

*Alter: ab 5 Jahren: Flucht; Migration; Flüchtling; Mehrsprachigkeit; Sprache; Interkulturelle Erziehung; Interkulturelle Kommunikation; Vorurteil*

Amad vermisst seine Fußballfreunde im Irak, aber weil dort Krieg war, musste er weg. Dilara ist in Berlin geboren, kann aber perfekt türkisch und feiert gerne das Zuckerfest. Ihre Familie kam vor Jahren aus Anatolien, weil es hier Arbeit gab. Immer wieder migrieren Menschen freiwillig oder unfreiwillig. Dadurch wird unsere Gesellschaft vielfältig, wie auch die Sprachen die bei uns gesprochen werden. Ein Buch, das mit vielen ansprechenden und witzigen Zeichnungen zeigt, dass das Leben bunter wird, wenn viele verschiedene Menschen zusammenkommen.

Signatur: F-1/0509



Stalfelt, Pernilla:

**So bin ich und wie bist du? Ein Buch über Toleranz.** - Leipzig: Klett Kinderbuch, 2014. - o.S.

*Alter: ab 5 Jahren: Interkulturelle Erziehung; Toleranz; Selbstbild; Selbstbestimmung; Fremdbild; Soziale Beziehungen; Vorurteil; Verhalten; Multikulturelle Gesellschaft*

Auf welche Art können wir verschieden sein? Auf welche Art können wir gleich sein? Diesen zwei Fragen geht dieses Kinderbuch auf den Grund, indem es verschiedene Situationen zu den Themen Toleranz und Intoleranz beschreibt. Im Detail sammelt es Illustrationen und Textstellen zu den Bereichen Vorurteile, Kleidung, Aussehen, Gefühle, Sprache, Religion, Grundbedürfnisse, Menschenwürde u.v.m., um am Ende festzustellen: Wir sind verschieden, und auf diese Weise sind wir alle gleich!

Signatur: F-1/0508